

Брюксел, 20 септември 2017 г.
(OR. en)

12068/17

Междуетноститутуционално досие:
2016/0265 (COD)

CODEC 1372
ECOFIN 714
STATIS 47
IA 135
PE 63

ИНФОРМАЦИОННА БЕЛЕЖКА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно:	Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 99/2013 на Европейския парламент и на Съвета относно Европейската статистическа програма за периода 2013—2017 г. чрез удължаване на програмата за периода 2018—2020 г. — Резултати от първото четене в Европейския парламент (Страсбург, 11—14 септември 2017 г.)

I. ВЪВЕДЕНИЕ

В съответствие с разпоредбите на член 294 от ДФЕС и Съвместната декларация относно практическите условия и ред за процедурата на съвместно вземане на решение¹ бяха осъществени редица неформални контакти между Съвета, Европейския парламент и Комисията с оглед на постигането на споразумение по това досие на първо четене, като по този начин се избегне необходимостта от второ четене и помирителна процедура.

Във връзка с това докладчикът Roberto Gualtieri (S&D- IT) представи едно компромисно изменение (изменение 2) на предложението за регламент от името на Комисията по икономически и парични въпроси (ECON). Това изменение беше договорено по време на посочените по-горе неформални контакти.

¹ ОВ С 145, 30.6.2007 г., стр. 5.

II. ГЛАСУВАНЕ

При гласуването на 14 септември 2017 г. на пленарно заседание беше прието компромисното изменение (изменение 2) на предложението за регламент. Така измененото предложение на Комисията представлява позицията на Парламента на първо четене, която се съдържа в неговата законодателна резолюция, приложена към настоящата бележка².

Позицията на Парламента отразява предварително договореното между институциите. Ето защо Съветът следва да е в състояние да одобри позицията на Парламента.

Така актът ще бъде приет с формулировката, която съответства на позицията на Парламента.

² Текстът на позицията на Парламента в законодателната резолюция съдържа обозначения на промените, внесени с измененията в предложението на Комисията. Допълненията към текста на Комисията са обозначени с *получер курсив*. Заличеният текст е отбелязан със символа „■“.

Удължаване на Европейската статистическа програма до 2020 г. *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 септември 2017 г. относно предложението за Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 99/2013 на Европейския парламент и на Съвета относно Европейската статистическа програма за периода 2013—2017 г. чрез удължаване на програмата за периода 2018—2020 г. (COM(2016)0557 – C8-0367/2016 – 2016/0265(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2016)0557),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 338, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0367/2016),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид Протокол № 1 към Договорите относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз,
 - като взе предвид Протокол № 2 от Договорите относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 14 декември 2016 г.³,
 - след консултация с Комитета на регионите,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от водещата комисия в съответствие с член 69е, параграф 4 от своя правилник и поетия с писмо от 15 юни 2017 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на въпросната позиция на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид член 59 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси и становището на комисията по заетост и социални въпроси (A8-0158/2017),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

³ ОВ С 75, 10.3.2017 г., стр. 53.

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 септември 2017 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 99/2013 относно Европейската статистическа програма за периода 2013—2017 г. чрез удължаване на програмата до 2020 г.

(текст от значение за ЕИП и за Швейцария)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 338, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет⁴,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура⁵,

⁴ ОВ С 75, 10.3.2017 г., стр. 53.

⁵ Позиция на Европейския парламент от 14 септември 2017 г.

като имат предвид, че:

- (1) Надеждни **■**, относими факти, основани на *своевременна* и публично достъпна европейска статистика, които могат да бъдат използвани за **формиране на политиките**, са от съществено значение за измерването на напредъка и за оценяването на ефективността на политиките и програмите на Съюза, по-специално в контекста на стратегията „Европа 2020“, установена в съобщението на Комисията от 3 март 2010 г., озаглавено „Европа 2020: Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж („Европа 2020“) и на Програмата на Комисията за работни места, растеж, справедливост и демократична промяна.
- (2) *Европейската статистика следва да предприеме всеобхватен подход за целия Съюз, предоставящ точни данни, които да подпомагат процесите на по-нататъшна интеграция в Съюза.*
- (3) *Наличието на надеждна и всеобхватна европейска статистика е важно обществено благо, от което се ползват вземащите решения, изследователите и обществото.*
- (4) *Постигането на добър баланс между икономическите и социалните цели в европейския семестър е особено важно за устойчивостта и легитимността на Икономическия и паричен съюз. Съответно социалните и свързаните със заетостта цели придобиват по-голямо значение в европейския семестър, като и в докладите за държавите, и в специфичните за всяка държава препоръки се оценяват социалните и свързаните със заетостта предизвикателства и се насърчават политически реформи, основани на най-добрите практики. За тази цел социалната статистика има много голямо значение.*

- (5) Съгласно Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета⁶ с Европейската статистическа програма („Програмата“) трябва да се осигури рамката за разработването, изготвянето и разпространението на **висококачествена** европейска статистика и да се определят основните области и целите на предвидените дейности за период, който съответства на периода, обхванат от многогодишната финансова рамка. **Програмата следва да се изпълнява чрез отделни статистически действия в съответствие с член 14 от Регламент (ЕО) № 223/2009. Годишните работни програми следва да се основават на Програмата.**
- (6) Регламент (ЕС) № 99/2013 на Европейския парламент и на Съвета⁷ обхваща само периода 2013—2017 г., докато настоящата многогодишна финансова рамка се разпростира до 2020 г. Ето защо посоченият регламент следва да бъде изменен **без забавяне** с оглед удължаване на Програмата до 2020 г. **и запълване на статистическите пропуски в случаите, когато това е спешно необходимо.**

⁶ Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1101/2008 на Европейския парламент и на Съвета за предоставянето на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на Европейските общности, на Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета относно статистиката на Общността и на Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета за създаване на Статистически програмен комитет на Европейските общности (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164).

⁷ Регламент (ЕС) № 99/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2013 г. относно Европейската статистическа програма за периода 2013—2017 г. (ОВ L 39, 9.2.2013 г., стр. 12).

- (7) В контекста на програмата на Комисията за по-добро регулиране политиките на Съюза следва във все по-голяма степен да се разработват и да се наблюдават въз основа на **надеждни факти, които имат солидна статистическа основа**. На европейската статистика е отредено да играе особено важна роля в това отношение и тя може да доведе до реална промяна, особено в области на политиката, в които **аналитичната стойност, основаваща се на надеждни данни, и** навременната ответна реакция **са** от ключово значение за успеха на политиките.
- (8) Ето защо **висококачествената** статистика е от изключително важно значение за постигането на по-добри резултати и за приноса към една по-добра Европа. Следва да се полагат по-големи усилия за увеличаване на инвестициите в официалната статистика както на европейско, така и на национално равнище. **Програмата** следва **също** да **предоставя** насоки относно приоритетните области на политиката, укрепването на капацитета **и** текущата промяна на приоритетите. **Освен това, за да се гарантира хармонизиран подход при постигането на целите на настоящия регламент, сътрудничеството с международни организации следва да се засили.**

- (9) Следва да се предприемат действия за преодоляване на най-неотложните статистически пропуски, , за подобряване на актуалността и за подкрепа на политическите приоритети и координацията на икономическата политика чрез европейския семестър. Комисията (Евростат) също така следва да предоставя нови демографски прогнози в тясно сътрудничество с националните статистически институти, **включително относно миграционните потоци, с цел актуализиране** на анализа на **социалните**, икономическите и бюджетните последици от застаряването на населението **и на икономическите неравенства**.
- (10) *За да се подпомогне ефективното формиране на политиките, показателите следва да се публикуват своевременно. В съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 223/2009 Комисията (Евростат) следва да оповестява данни относно актуалността, включително да предоставя относима информация относно недостатъчна актуалност, която може да възникне, като един от аспектите на качеството на статистиката.*
- (11) *С помощта на съществуващите данни следва да бъдат допълнително разработени експериментални сметки за екосистемите и статистика за изменението на климата, включително такива , свързани с приспособяването към изменението на климата и „отпечатъците“. За европейския енергиен съюз и за рамката в областта на климата и енергетиката до 2030 г., с която се цели икономиката и енергийната система на Съюза да станат по-конкурентноспособни, **ефикасни**, сигурни и устойчиви, ще са нужни нови статистически данни за потреблението на енергия, енергийната ефективност, възобновяемите енергийни източници, енергийната зависимост и сигурността на доставките, както и нови статистически данни относно **кръговата икономика**.*

- (12) *Висококачествената статистика, която се разработва, изготвя и разпространява в съответствие с Програмата, по-специално статистиката в областта на иновациите, научноизследователската и развойна дейност, социалната статистика, статистиката в областта на околната среда, както и енергийната и транспортната статистика, следва да предоставя възможност за мониторинг на целите и задачите на програмата на ООН за устойчиво развитие до 2030 г., които трябва да бъдат определени на равнището на Съюза и държавите членки, и по този начин да допринесе за постигането на тези цели и задачи.*
- (13) *Следва да се постигне напредък в подобряването на качествената и количествената информация, която допринася за изчерпателността на националните сметки, като по този начин дава възможност за по-добра преценка на разликите в данъчното облагане и избягването на данъчно облагане.*
- (14) *Удължаването на Програмата представлява възможност, която следва да се използва за извършване на известни адаптации и отразяване на новите насоки, по-специално в съответствие с визията на Европейската статистическа система (ЕСС) до 2020 г., за допълване на съществуващите цели, текущото определяне на приоритетите, както и на наличието на данни в обстановка, в която Съюзът е изправен пред значителни предизвикателства по отношение на икономическото развитие и социалното сближаване. То следва да осигури постоянното сътрудничество между Комисията (Евростат) и националните статистически институти, както и да осигури редовни диалози с Европейския статистически консултативен комитет, създаден с Решение № 234/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁸ (ЕСКК). То следва също така да осигури координацията между ЕСС и Европейската система на централните банки. Комисията (Евростат) следва да упражнява мониторинг на спазването от страна на държавите членки на Кодекса на европейската статистическа практика („Кодекса на практиката“).*

⁸ Решение № 234/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2008 г. за създаване на Европейски статистически консултативен комитет и за отмяна на Решение 91/116/ЕИО на Съвета (ОВ L 73, 15.3.2008 г., стр. 13).

- (15) *Особено важно е да се направи оценка на областите на висока безработица, включително на безработицата сред младите хора в трансграничните региони.*
- (16) Тези промени в Програмата *и текущата работа на ЕСС в областта на ефективността* следва да бъдат подкрепени с подходящо увеличение на бюджета за статистиката на равнището на Съюза, *което да постигне* значителна добавена стойност и резултати *за подобряване на качеството на данните* чрез широкомащабни проекти, структурен лостов ефект и икономии от мащаба, които *могат да подобрят* статистическите системи на всички държави членки.
- (17) С настоящия регламент се определя финансов пакет за удължаване на Програмата, така че да обхване периода 2018—2020 г., който представлява основната референтна сума по смисъла на точка 17 от Междуетноститутуционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление⁹, за Европейския парламент и Съвета в хода на годишната бюджетна процедура.
- (18) *При удължаването на Програмата Комисията (Евростат) следва да обърне особено внимание на последиците от оттеглянето на държава членка от Съюза.*

⁹ ОВ С 373, 20.12.2013 г., стр. 1.

- (19) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно удължаване на Програмата, така че да обхване периода 2018—2020 г., не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата и последиците от действието може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.
- (20) В съответствие с Регламент (ЕО) № 223/2009 проектът на предложението за удължаване на Програмата, така че да обхване периода 2018—2020 г., беше представен за предварително разглеждане на Комитета на Европейската статистическа система (КЕСС), на ЕСКК и на Комитета по парична и финансова статистика и статистика на платежния баланс, създаден с Решение 2006/856/ЕО на Съвета¹⁰.
- (21) Регламент (ЕС) № 99/2013 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

¹⁰ Решение 2006/856/ЕО на Съвета от 13 ноември 2006 г. за създаване на Комитет по парична и финансова статистика и статистика на платежния баланс (ОВ L 332, 30.11.2006 г., стр. 21).

Член 1

Регламент (ЕС) № 99/2013 се изменя, както следва:

- 1) В член 1 се добавя следният параграф:

„Програмата се удължава, за да обхване периода 2018 – 2020 г.“;

- 2) *Член 3 се заменя със следното:*

„Член 3

Обхват

С настоящия регламент се създава програмната рамка за разработването, изготвянето и разпространението на европейска статистика, както и основните области и целите на предвидените действия за периода 2013—2020 г. в съответствие с членове 13 и 14 от Регламент (ЕО) № 223/2009.“;

3) В член 7, параграф 1 се добавя следната алинея:

„Финансовият пакет за изпълнение на програмата за периода 2018—2020 г. се определя на 218,1 милиона евро, за които се осигурява покритие в рамките на програмния период 2014—2020 г.“;

4) **Член 9 се заменя със следното:**

„Член 9

Годишна работна програма С цел изпълнение на Програмата Комисията приема годишни работни програми, които отговарят на изискванията, установени в член 17 от Регламент (ЕО) № 223/2009, и в които се определят поставените цели и очакваните резултати, в съответствие с общите и конкретните цели, посочени в член 4, параграфи 1 и 2 от настоящия регламент. Комисията гарантира, че се поставя необходимият акцент върху действията, насочени към насърчаване на съответствието с Кодекса на практиката. Всяка годишна работна програма се представя на Европейския парламент за сведение.“;

5) Член 13 се заменя със следното:

„Член 13

Защита на финансовите интереси на Съюза

1. Комисията предприема необходимите мерки, за да гарантира, че при изпълнението на действията, финансирани по силата на настоящия регламент, финансовите интереси на Съюза са защитени чрез прилагането на превантивни мерки срещу измама, корупция и всякакви други незаконни дейности, чрез ефективни проверки и, при установяването на нередности, чрез възстановяването на недължимо платените суми и, когато е уместно, чрез ефективни, пропорционални и възпиращи административни и финансови санкции.
2. Комисията или нейни представители и Сметната палата имат правомощия за извършване на одит по документи и на място на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили средства от Съюза по Програмата.

3. Европейската служба за борба с измамите (OLAF) може да извършва разследвания, включително проверки и инспекции на място в съответствие с разпоредбите и процедурите, предвидени в Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета* и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета**, с оглед установяване дали е налице измама, корупция или всякаква друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза във връзка със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства или решение за отпускане на безвъзмездни средства или договор, финансиран по Програмата.
4. Без да се засягат параграфи 1, 2 и 3, споразуменията за сътрудничество с трети държави и с международни организации и договори, споразумения и решения за отпускане на безвъзмездни средства, произтичащи от прилагането на настоящия регламент, съдържат разпоредби, с които Комисията, Сметната палата и OLAF изрично се оправомощават да провеждат такива одити и разследвания съгласно съответната си компетентност.

5. Без да се засягат параграфи 1, 2 и 3, когато изпълнението на дадено действие е възложено на външен подизпълнител или е възложено чрез вторично делегиране, изцяло или частично, или когато налага възлагането на поръчка или отпускането на финансова подкрепа на трета страна, договорът, споразумението или решението за отпускане на безвъзмездни средства включва задължението на изпълнителя или бенефициера да наложи на участващата трета страна изрично да приеме тези правомощия на Комисията, Сметната палата и OLAF.

* Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 г. на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013, стр. 1).

** Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).“;

6) Член 15 се изменя както следва:

а) вмъква се следният параграф:

„2а. До 31 декември 2019 г. Комисията (Евростат) представя на Комитета на ЕСС доклад за напредъка относно изпълнението на Програмата. В посочения доклад се излага подробно виждането на Комисията (Евростат) относно перспективите за Програмата в рамките на многогодишната финансова рамка, която започва да действа от 2021 г. Този доклад се представя също и на Европейския парламент и на Съвета.“;

б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. До 31 декември 2021 г. и след консултации с КЕСС и ЕСКК Комисията представя на Европейския парламент и Съвета окончателен доклад за оценка относно изпълнението на Програмата. **В доклада се оценяват по-специално:**

- а) резултатите от промяната на приоритетите и оценката на разходите за статистическите продукти;*
- б) действията, предприети от ЕСС за намаляване на разходите за изпълнение и производствените разходи на държавите членки и за ограничаване на общото натоварване, произтичащо от статистическите проекти и областите, обхванати от Програмата;*
- в) напредъкът по отношение на предоставянето на по-лесен и по-удобен за ползване достъп до официални статистически данни, включително предоставянето на данни на уебсайта на Евростат; както и*
- г) напредъкът по отношение на подобряването на наличността на данни, включително относно социално-икономическата дейност и показателите за Европа 2020.“;*

7) Приложението към Регламент (ЕС) № 99/2013 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила ***на двадесетия ден след*** публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 януари 2018 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в

За Европейския парламент

За Съвета

Председател

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложението към Регламент (ЕС) № 99/2013 се изменя, както следва:

-1) *Заглавието на приложението се заменя със следното:*

„Статистическа инфраструктура и цели на Европейската статистическа програма за периода 2013—2020 г.“;

2) *Уводната част се изменя, както следва:*

а) първа и втора алинеи се заменят със следното:

„За изпълнението на политиките на Съюза е необходима висококачествена, съпоставима и надеждна статистическа информация относно икономическото, социалното, териториалното и екологичното положение в Съюза и неговите компоненти на национално и регионално равнище. Европейската статистика е също така абсолютно необходима за Съюза, като позволява на широката общественост и европейските граждани да разбират и да участват в демократичния процес, както и в обсъждането на настоящето и бъдещето на Съюза.

Програмата предоставя законодателната рамка за разработването, изготвянето и разпространението на европейската статистика в периода 2013—2020 г.“;

б) четвърта алинея се заменя със следното:

„Статистиката, която е разработена, изготвена и разпространена по Програмата, допринася за изпълнението на политиките на Съюза, както това е залегнало в ДФЕС и Европа 2020 и в нейните съответни водещи инициативи, както и в други политики, предвидени в стратегическите приоритети на Комисията.“;

3) В цели, цел 1 се заменя със следното:

„— цел 1: да се предоставя своевременно и по разходноефективен начин без излишно дублиране на усилията статистическа информация в подкрепа на разработването, мониторинга и оценката на политиките на Съюза при надлежно отчитане на приоритетите, като същевременно се поддържа баланс между икономическата, социалната, териториалната и екологичната област и се обслужват потребностите на широк кръг от ползватели на европейска статистика, включително на другите отговорни фактори, изследователите, представителите на предприятията и европейските граждани като цяло;“;

4) Раздел I. Статистически продукти се изменя, както следва:

а) в точка 1.1. „Европа 2020“ първа алинея се заменя със следното:

„Приемането на Европа 2020 до голяма степен даде рамката на стратегическата програма за политиките на Съюза и националните политики за следващите години. В рамките на тази програма бяха договорени редица цели и инициативи, за които ЕСС трябва да осигури статистически показатели в редица области, като създаване на по-добри условия за иновации; научноизследователска и развойна дейност; насърчаване на достойни работни места; насърчаване на равенството между половете; постигане на целите на Съюза във връзка с изменението на климата и в областта на енергетиката; ресурсна ефективност; повишаване на образователните равнища, включително намаляване на преждевременното напускане на училище; увеличаване на професионалното обучение през целия живот и на мобилността с учебна цел; активен живот на възрастните хора и остаряване в добро здраве; насърчаване на социалното включване; и намаляване на бедността. Когато е целесъобразно, са необходими статистически данни, дезагрегирани по пол, за да се разбере по-добре явлението дискриминация, свързана с пола, като се отделя специално внимание на насилието, основано на пола.“;

б) цел 1.1.1 се изменя, както следва:

і) първа алинея се заменя със следното:

„Да се предоставя висококачествена статистическа информация, която да е своевременно достъпна за европейския семестър, с цел мониторинг на изпълнението на Европа 2020. Новите показатели се основават, доколкото е възможно, на наличните статистически данни.“;

іі) четвърто тире на втора алинея се заменя със следното:

„— показатели за заетостта, при които се разграничава непълното от пълното работно време и срочните договори се разграничават от постоянните договори, както и показатели за безработицата, които вземат под внимание хората, обхванати от мерки за активизиране, като например обучение. Тези показатели следва да включват също данни относно разделението между половете.“;

в) в цел 1.2.1 второ тире **на втора алинея** се заменя със следното:

„— осигуряване на статистически данни за подобряване на Пакта за стабилност и растеж, насочени по-конкретно към изготвянето и предоставянето на висококачествена статистика относно бюджетния дефицит и държавния дълг;

— *осигуряване на статистически данни за ефикасен мониторинг на икономическите неравенства.*“;

г) *цел 1.3.1 се изменя, както следва:*

i) *първа алинея се заменя със следното:*

„Да се подобрят наличните показатели и статистическа информация, предоставяни на отговорните фактори в Съюза, и на обществеността, във връзка с глобализацията на икономиката и глобалните вериги за създаване на стойност. Тази информация следва да допринесе за по-добро разбиране на икономическите, социалните и екологичните въздействия на глобализацията.“;

ii) *трето тире на втора алинея се заменя със следното:*

„— предоставяне на данни, които позволяват извършването на анализ на положителните и отрицателните последици за пазара на Съюза, и по-специално за пазара на труда на Съюза;“

„— анализиране на глобалните вериги на стойността, при възможност чрез съответни таблици „Ресурс — използване“, както и чрез статистиката за външната търговия и бизнес статистиката, в това число свързване на микроданни; и координирането на резултатите от този анализ с международните инициативи, представляващи интерес за Съюза; и“;

д) точка 2. „Счетоводни рамки“ се заменя със следния текст:

„2. Счетоводни рамки

Съобщението на Комисията от 20 август 2009 г., озаглавено „Отвъд БВП – измерване на напредъка в свят на промени“ („отвъд БВП“) и публикуването на доклада Щиглиц – Сен – Фитуси относно измерването на постиженията в икономиката и социалния напредък дадоха нов тласък към основното предизвикателство пред ЕСС, а именно как да се осигури по-добра статистика по въпроси, отнасящи се до различни области, както и по-интегрирана статистика за описание на комплексни социално-икономически явления и явления в областта на околната среда, извън традиционните измерители на икономическата продукция. Работата по „отвъд БВП“ в рамките на ЕСС е съсредоточена върху три приоритетни области: статистика относно сектора на домакинствата и статистика, измерваща разпределението на доходите, потреблението и материалните блага; измерване на качеството на живота в множество аспекти; както и измерване на устойчивостта на околната среда. Допълнителен тласък дават новите световни цели за устойчиво развитие, приети през 2015 г. Европейската система от национални и регионални сметки (ESA) предлага интегрирана и последователна рамка за цялата икономическа статистика, която следва да бъде допълнена с други показатели, за да се осигури по-изчерпателна информация за изготвянето на политики и вземането на решения. Пълното изпълнение на ESA 2010 ще се подпомага от редовни оценки на качеството и съответствието, като се взема предвид постепенното изтичане на дерогациите до 2020 г., което ще доведе до допълнителни подобрения в актуалността на данните и наличието на показателите.“;

- е) *точка 2.1. „Постижения в икономиката и социалната сфера“ се заменя със следното:*

„2.1. Постижения в икономиката и социалната сфера

„Икономическата криза постави още по-остро необходимостта от висококачествени макроикономически показатели, за да се постигне по-добро разбиране и анализиране на икономическите колебания, както и на развитието на икономическите неравенства и въздействието им върху обществото, като по този начин се улесни процесът на вземане на решения. Все по-глобализираното производство налага разработването на последователна рамка, която да улеснява тълкуването и интегрирането на статистическите данни от различни области.“;

- ж) в цел 2.1.1 втора алинея се изменя, както следва:

- и) *второ тире се заменя със следното:*

„– изготвяне на показатели за разпределението на доходите, потреблението и богатството сред домакинствата и равнение на агрегатите на националните сметки с данните от изследванията на домакинствата или с административните данни;“;

ii) четвърто тире се заменя със следното:

- „— укрепване на връзките с националните сметки в области като социална закрила, здравеопазване и образование;
- *разработване на рамка за измерване на качеството на живот, с която да се укрепи перспективата на домакинствата в националните сметки;*
- *разработване на показатели, свързани с „отвѣд БВП“, които да измерват екологичната устойчивост и вторичните ефекти в перспективата на националната сметки;“;*

iii) след пето тире се вмъкват следните тирета :

- „— *по-нататъшно* разработване на съвременни социални показатели, включително усъвършенствани техники за свръхкраткосрочни прогнози и експресни оценки;
- подкрепа на международния обмен на макроикономически данни за намаляване на тежестта за изготвящите данни субекти и подобряване на достъпа на ползвателите до съпоставими и съгласувани данни;

- *разработване и прецизиране на обобщените показатели за доход и аспекти на неравенството в разпределението на богатствата;*
- *оценка и анализ на неравенството между половете, включително на разликата в заплащането на жените и мъжете;*“;

з) в цел 2.1.2 последното тире на втора алинея се заменя със следното:

„— наличието и разширяването на хармонизирана статистика за цените на жилищата за всички държави членки.“;

и) в цел 2.2.1 втора алинея се заменя със следното:

„Целта ще бъде постигната чрез:

- *по-нататъшно* разработване на съгласувана система от сметки за околната среда под формата на „сателитни сметки“ към основните национални сметки, чрез която да се предоставя информация за емисиите в атмосферата, енергопотреблението, потоците на природни ресурси, търговията със суровини, данъчното облагане, свързано с околната среда, и разходите, свързани с опазването на околната среда, при възможност включително зеления растеж и свързаните със зелената икономика обществени поръчки;

- *по-нататъшно* разработване на експериментални сметки за екосистемите, *което би позволило използването на съществуващите данни, включително тези, изготвени от институциите, органите, службите или агенциите на Съюза, като част от дългосрочна инициатива за интегриране на данни;*
- *по-нататъшна развойна дейност за по-добро използване на съществуващите* статистически данни, свързани с изменението на климата **■** ; и
- *по-нататъшно* разработване на показатели за измерване на „отпечатъците“ върху околната среда *въз основа на съществуващите данни.*“;

й) цел 3.1.1 се изменя, както следва:

- (i) първа алинея се заменя със следното:

„Да се повиши ефикасността и ефективността на процеса на изготвяне на статистиката. **В съответствие с програмата за по-добро регулиране, е необходимо, действащото законодателство**, свързано със стълба на бизнес статистиката, **да се рационализира**. В този контекст следва надлежно да се отчетат ограничените ресурси, с които изготвящите статистиката субекти разполагат, както и цялостната тежест за респондентите в съответствие с Програмата за пригодност и резултатност на регулаторната рамка (REFIT). Да се предоставя висококачествена статистика за основните области, в центъра на които са предприятията, като например бизнес статистиката, краткосрочните показатели, инвестициите на предприятията в човешки капитал и придобиване на умения, международните трансакции, глобализацията, мониторинга на вътрешния пазар, **научните изследвания**, развойната дейност и иновациите, както и туризма. Специално внимание следва да се отдели на наличието на данни за промишлени сектори или сектори на услугите, в които има голяма добавена стойност, особено за секторите в зелената и цифровата икономика, **икономиката на споделянето**, здравеопазването, образованието **и социалните икономики**.“;

- (ii) първото тире на втора алинея се заменя със следното:

„— повторно използване на вече наличните в статистическата система или в обществото данни, създаване на обща правна основа за бизнес статистиката и изготвяне на обща инфраструктура и общи инструменти;“;

к) цел 3.2.1 се изменя, както следва:

i) първа алинея се заменя със следното:

„Да се предостави статистика за основните области на социалната политика, в центъра на които са гражданите, като благосъстоянието; устойчивостта; социалното сближаване; бедността; неравенствата; предизвикателствата в демографски план, по-специално застаряването на населението, обезлюдяването, разпръснатостта на населението и миграцията; пазара на труда; образованието и обучението, включително образованието на децата, обучението на възрастните, професионалното обучение и мобилността с учебна цел на младите хора; културата, физическата активност; качеството на живот; безопасността; здравеопазването; хората с увреждания; потреблението; свободното движение и вътрешния пазар; мобилността на младите хора; иновациите в технологиите и новите начини на живот. Когато е целесъобразно, тези статистически данни се дезагрегират по пол за групи, които представляват специален интерес за лицата, които изготвят социалните политики. Определят се приоритети в съответствие с член 6. В съответствие с програмата за по-добро регулиране е необходимо действащото законодателство, свързано със стълба на социалната статистика, да се рационализира. В този контекст следва надлежно да се отчетат ограничените ресурси, с които изготвящите статистиката субекти разполагат, както и цялостната тежест за респондентите в съответствие с REFIT.“;

(ii) *четвърто тире на втора алинея се заменя със следното:*

„— предоставяне на статистически данни за неравенствата по отношение на доходите, с показатели като индекса на Джини и развитието на горните децили на разпределението на приходите, осигуряващи съпоставим национален водещ показател, както и данни за неравенствата при достъпа до основни стоки и услуги;“;

iii) *седмо тире на втора алинея се заменя със следното:*

- „— изпълнение на действията по работната програма за рационализиране на статистиката, свързана с миграцията, като се вземат предвид новите предизвикателства, по-специално развитието на международната обстановка;*
- предоставяне на демографски прогнози и годишното им актуализиране;*
- разработване на всеобхватни показатели относно положението на мигрантите в рамките на Съюза;*

- *по-нататъшно сътрудничество със специализирани агенции и организации относно положението на бежанците;*
- *разработване на методика за доброволно изследване на насилието, основано на пола, в сътрудничество с европейските институции, органи, служби и агенции, развиващи дейност в тази област;*
- *създаване на обща правна основа за социалната статистика и създаването на обща инфраструктура и на общи инструменти.“;*

л) в точка 3.3 „Статистика за околната среда, геопространствена, селскостопанска и друга секторна статистика“ трета алинея се заменя със следното:

„Селското стопанство ще продължи да бъде важна област на политика на Съюза. В Общата селскостопанска политика са очертани нуждите за жизнеспособно производство на храни, устойчиво управление на природните ресурси и действие, свързано с климата; както и балансирано териториално развитие, които са основни цели на тази политика. Акцентът ще бъде поставен върху аспектите, свързани с околната среда, биологичното разнообразие/екосистемите, икономиката, човешкото здраве и безопасност, както и върху социалните аспекти.“;

м) цел 3.3.1 се изменя, както следва:

i) първа алинея се заменя със следното:

„Да се осигури подкрепа за изготвянето на политики, базирани на факти, чрез по-гъвкаво и по-широко използване на пространствената информация, съчетана със статистическа информация в социалната, **териториалната** и икономическата област и областта на околната среда за регионите, регионалните типологии, градовете и степента на урбанизация.“;

ii) във втора алинея се добавят следните тирета:

„— въвеждането на статистика на използването на земята и земното покритие ■ ;

— координиране на статистическите данни за регионите, ■ градовете и **териториалните типологии**.“;

н) цел 3.3.3 се изменя, както следва:

i) след първа алинея се вмъква следната алинея:

„В съответствие с приоритета на Комисията за „европейски енергиен съюз“ **и във възможно най-голяма степен въз основа на съществуващи данни** специално внимание ще бъде обърнато на статистиката, свързана с потреблението на енергия, енергийната ефективност, възобновяемите източници на енергия, енергийната зависимост, **аспектите на енергийната бедност** и сигурността на доставките, **както и кръговата икономика**. Освен това статистиката в областта на енергетиката ще трябва да подпомага рамката до 2030 г. в областта на климата и енергетиката, с която се цели икономиката и енергийната система на Съюза да станат по-конкурентоспособни, сигурни и устойчиви.“;

ii) във втора алинея се добавя следното тире:

„— енергийната зависимост и сигурността на доставките.“;

o) цел 3.3.4 се изменя, както следва:

i) първа алинея се заменя със следното:

„Да се предоставя статистика в областта на селското и горското стопанство и рибарството за целите на разработване и мониторинг на Общата селскостопанска политика и Общата политика в областта на рибарството в съответствие с ключовите стратегически цели на Съюза, свързани с устойчивото развитие и развитието на селските райони, чрез редовно провеждане на дейности по разработване, изготвяне и разпространение на статистика. В съответствие с програмата за по-добро регулиране е необходимо действащото законодателство, свързано със селскостопанската статистика да се рационализира. В този контекст следва надлежно да се отчетат ограничените ресурси, с които изготвящите статистиката субекти разполагат, както и цялостната тежест за респондентите в съответствие с REFIT.“;

ii) във втора алинея се добавят следните тирета:

„— подготовката и осъществяването на преброяването на земеделските стопанства, насрочено за 2020 г.;

- *създаването на обща правна основа за селскостопанската статистика и създаването на обща инфраструктура и на общи инструменти.*“;

5) Раздел II. Методи за изготвяне на европейска статистика се изменя, както следва:

а) уводната алинея се заменя със следното:

„Понастоящем ЕСС е изправена пред редица предизвикателства. Повишени очаквания по отношение на обхвата, качеството и съпоставимостта на европейската статистика. С глобализацията възниква сложна действителност, която трябва да бъде отразена от официалната статистика и поражда методологични предизвикателства. Постоянно нарастващият обем от данни от частни и обществени източници предлага **■** потенциал за подобряване на актуалността и относимостта на официалната статистика, както и за намаляване на тежестта за респондентите. За да отговори на тези предизвикателства, ЕСС, **която същевременно се сблъсква с ограничения по отношение на ресурсите**, постепенно ще изпълни стратегическите цели, които са заложили **във визията на ЕСС до 2020 г.**, като се основава на цялостен подход за постигане на по-високо качество и ефективност:

— да се включва проактивно в редовен диалог с ползвателите за по-задълбочено познаване на техните потребности, като отчита, че различните групи ползватели имат различни потребности, към които следва да се избере правилният подход;

- да предоставя висококачествени продукти и услуги и да прилага качествен подход към ръководството, организацията и управлението на ЕСС;
- да основава статистическите продукти и услуги както на традиционни проучвания, така и на **други** източници, включително административни данни, геопространствени данни и когато е възможно, големи информационни масиви;
- да получи достъп до нови източници на данни, да разработи методи и да намери подходяща технология, за да използва **такива** източници на данни за целите на надеждното изготвяне на европейската статистика;
- да повишава ефективността при изготвянето на статистиката чрез по-нататъшно активизиране на обмяната на знания, опит и методологии, но също чрез споделяне на инструменти, данни, услуги и ресурси, когато това е целесъобразно **и надлежно обосновано**. ■ Сътрудничеството ще се основава на съгласувани стандарти и общи елементи от технологичната и статистическата инфраструктура;
- да приложи стратегия за разпространение **и комуникация** на европейската статистика, която да е достатъчно гъвкава, за да се адаптира към нововъзникващите технологии, да предоставя насоки в един свят на бурно развитие в областта на данните и да служи като надежден стълб на демокрацията.“;

б) в цел 1.1 първото тире на трета алинея се заменя със следното:

- „— въвеждане на нов интегриран, ефективен и пригоден за целта механизъм за **осигуряване на** качество, основан на Кодекса на практиката и Рамката на ЕСС за осигуряване на качеството;
- оценяване на съответствието с Кодекса на практиката;“;

в) цел 4.1 се изменя, както следва:

i) **преди първа алинея се вмъква следната алинея:**

„Европейските граждани следва да имат възможност да използват лесно и без пречки европейска статистика, за да могат да използват тези данни за своето образование и вземане на решения. Тази цел ще бъде постигната чрез засилване на лесното използване на европейската статистика и чрез улесняване на достъпа до данни. Следва да се обърне специално внимание на лесната възможност за извличане и конвертируемостта на статистическите данни за практическо използване, включително чрез графики и карти. Повече граждани следва да се възползват от европейската статистика, като така ефективно допринасят за засилването на разпространението на статистическа информация в рамките на обществото.“;

ii) в **пета алинея** се добавя следното тире:

- „— определяне на настоящи и бъдещи изисквания по отношение на данните с цел да се предоставят многоцелеви и персонализирани продукти **и** услуги **■** за крайните ползватели.“;

г) в цел 5.1 след третото тире на четвърта алинея се вмъква следното тире:

- „— анализ на потребностите от нови умения, свързани с анализа и обработката на данните и тяхното включване в програми за обучение;“;

6) В раздел III. Партньорство, след четвъртото тире на втора алинея на цел 1.4 се вмъкват следните тирета:

- „— повишаване на осведомеността на европейските граждани за важността на официалната статистика и предаването на тази статистика към всички заинтересовани страни чрез ежегодното честване на 20 октомври на Европейския ден на статистиката;
- разпространение на съответните статистически данни в подкрепа на европейската политика за съседство и съответните споразумения за асоцииране;
- популяризиране на европейските ценности и инициативи, като например Кодекса на практиката, *Рамката на ЕСС за осигуряване на качеството* и подходите за стандартизация и хармонизиране, в трети държави и региони;“.